



VW Transporter T5

05/2003 -



GDW Ref. 1411



EEC APPROVAL N°: e6*94/20*0411*03

$D = \frac{\begin{array}{c} \text{max} \downarrow \text{kg} \\ \text{car icon} \end{array} \times \begin{array}{c} \text{max} \downarrow \text{kg} \\ \text{trailer icon} \end{array}}{\begin{array}{c} \text{max} \downarrow \text{kg} \\ \text{car icon} \end{array} + \begin{array}{c} \text{max} \downarrow \text{kg} \\ \text{trailer icon} \end{array}}$	$\times 0,00981 \leq 14,10 \text{ kN}$
s/	$= 120 \text{ kg}$
$\text{Max. } \text{trailer icon}$	$= 2750 \text{ kg}$

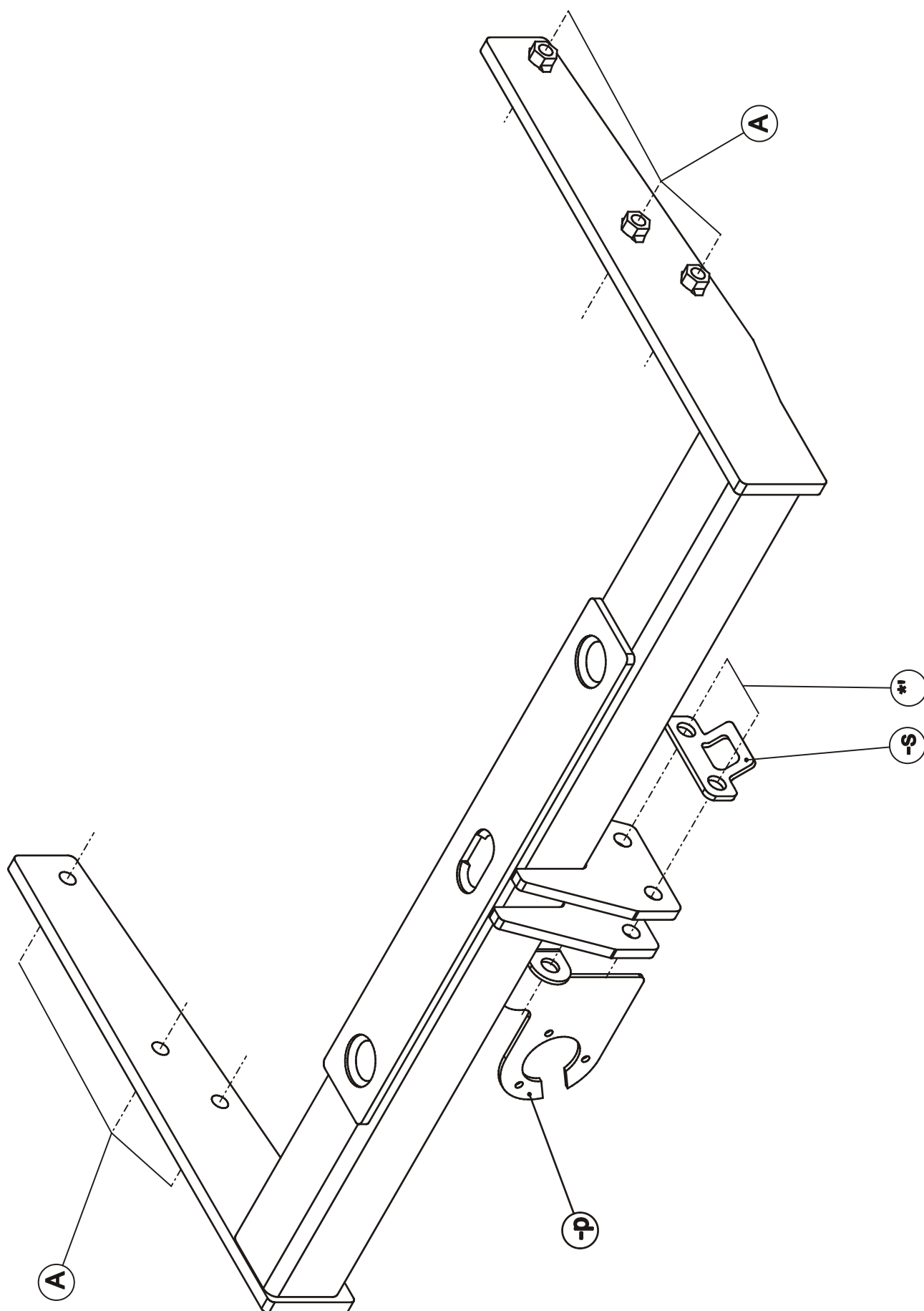
GDW nv – Hoogmolenwegel 23 – B-8790 Waregem
TEL. 32(0)56 60 42 12(5) – FAX. 32(0)56 60 01 93
 Email: gdw@gdwtowbars.com - Website: www.gdwtowbars.com



VW Transporter T5

05/2003 -

Ref. 1411





VW Transporter T5

05/2003 -

Ref. 1411

Montagehandleiding

- 1) Neem het reservewiel weg en demonteer aan de onderzijde de kunststof afschermplaat. Demonteer de bumper en de metalen stootbalk achter de bumper, deze komt te vervallen. Maak de nodige insnijdingen in de opstaande randen van het plastic onderdeel dat tegen de achterzijde van het voertuig is gemonteerd (zie foto 4).
- 2) Demonteer indien aanwezig de 2 verstevigingskokers die zich in de chassisbalk bevinden.
- 3) Schuif de trekhaak met de draagarmen in de vrijgekomen openingen achteraan in de chassisbalken, de punten (A) passen met de voorziene openingen in de binnenzijde van de chassisbalk. Breng de bouten met rondsels aan en schroef deze degelijk vast (zie aanhaalmomenten).
- 4) Indien het voertuig is uitgerust met PDC kleeft men de zelfklevende sokkels voor binders zoals aangegeven op de foto's (2 & 3). Maak de bekabeling van de PDC met de bijgeleverde kabelbinder vast aan de sokkels.
- 5) Maak in de onderzijde van de kunststof afschermplaat een insnijding volgens foto 1.
- 6) Monteer de onderdelen die in punt 1 werden verwijderd.
- 7) Monteren van de kogelstang samen met het veiligheidsoog en de stekkerdooshouder. Bouten inbrengen en degelijk vastschroeven (zie aanhaalmomenten).

Demonteren van de bumper.

Afhankelijk van het type voertuig zijn er 2 manieren :

- 1^{ste} manier :** Verwijder aan de onderzijde van de bumper 4 plastic pluggen. Verwijder in beide wielkasten 2 vijsjes. Verwijder achter beide modderwipers 1 vijs. Demonteer de achterlichten en de daaronder gelegen kunststofafdekkap (2 kunststofclips). Demonteer de daaronder gelegen 2 plastic pluggen. Demonteer de kunststofhouder t.b.v. de achterlichtunits (4 pluggen). Schuif de bumper naar achter.
- 2^{de} manier :** Verwijder aan de onderzijde van de bumper 4 plastic pluggen. Verwijder in beide wielkasten 3 vijsjes. Verwijder ter hoogte van de achterlichtunits de kunststof afdekkap. Demonteer de daaronder gelegen 2 plastic pluggen. Schuif de bumper naar achter.

Samenstelling

Trekhaak referentie 1411

6 bouten M10x35 - DIN933	(A)
6 borgrondels M10 - DIN128A	(A)
6 rondsels 40x35x12x4mm	(A)
1 stekkerdooshouder P04	(*')
6 zelfklevende bandbinders	(foto's 2-3)
6 kabelbinders 190x4.8mm	(foto's 2-3)

Alle bouten en moeren : kwaliteit 8.8

N.B.

Voor de maximum toegestane massa welke uw voertuig mag trekken dient u uw dealer te raadplegen.

Verwijder eventueel de bitumenlaag op de bevestigingsplaats van de trekhaak.

Opgepast bij het boren dat men geen remleiding, elektriciteitsdraden of brandstofleidingen beschadigt.



VW Transporter T5

05/2003 -

Réf. 1411

Notice de montage

- 1) Enlever la roue de secours et démonter la plaque de protection en matière plastique du côté inférieur. Démonter le pare-chocs et le butoir métallique derrière le pare-chocs, celui est supprimé. Faire les découpes nécessaires dans les bords ouverts de la partie en matière plastique qui est montée contre le côté de derrière du véhicule (cfr. photo 4).
- 2) Démonter les 2 tuyaux de renforcement, si présent, dans la poutre du châssis.
- 3) Glisser l'attelage avec les bras porteur dans les ouvertures libérées derrière dans les poutres du châssis, les points (A) s'adaptent aux trous prévus dans le côté inférieur de la poutre du châssis. Insérer les boulons avec les rondelles et bien fixer le tout (cfr. couples de serrage).
- 4) En cas le véhicule est équipé avec PDC, coller les socles pour les lieurs comme indiquer sur photos (2 & 3). Fixer le cablage du PDC avec le lieur de cablage inclus aux socles.
- 5) Faire une découpe dans la plaque de protection en matière plastique selon photo 1.
- 6) Remonter les pièces de point 1.
- 7) Monter la rotule avec l'anneau de sécurité et le porteur bloc multiprise. Insérer les boulons et bien fixer (cfr. couples de serrage).

Démontage du pare-chocs

Dépendant de type de véhicule il y a 2 manières :

- 1^{ère} manière** : Supprimer 4 bouchons en matière plastique au côté inférieur du pare-chocs. Supprimer 2 vis des 2 logements de roue. Supprimer un vis derrière les 2 ailes. Démonter les feux arrière et la cappe en matière plastique y dessous (2 clips en matière plastique). Démonter les 2 bouchon en matière plastique y dessous. Démonter le porteur des feux arrière (4 bouchons). Pousser le pare-chocs en arrière.
- 2^{ème} manière** : Supprimer 4 bouchons en matière plastique au côté inférieur du pare-chocs. Supprimer 3 vis des 2 logements de roue. Supprimer le couvercle de recouvrement en matière plastique à l'hauteur des des feux arrière. Démonter les 2 bouchons en matière plastique y dessous. Pousser le pare-chocs en arrière.

Composition

Attelage référence 1411

6 boulons M10x35 - DIN933	(A)
6 rondelles de sûreté - DIN128A	(A)
6 rondelles 40x35x12x4mm	(A)
1 plaquette de fixation P04	(*)
6 bandes autocollantes	(photos 2 & 3)
6 tendeurs 190x4.8mm	(photos 2 & 3)

Tous les boulons et les écrous : qualité 8.8

Remarque

Pour le poids de traction maximum autorisé de votre voiture, consulter votre concessionnaire.
Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.



VW Transporter T5

05/2003 -

Ref. 1411

Fitting instructions

- 1) Remove the spare wheel and disassemble the plastic protection plate on the underside. Disassemble the bumper and the metal buffer beam behind the bumper, this one will be taken off. Make the necessary incisions in the upstanding edge of the plastic part mounted against the back of the car (see photo 4).
- 2) When present, disassemble the 2 reinforcement tubes which are in the chassis beam.
- 3) Shove the tow bar with the supporting arms in the liberated openings in the back of the chassis beams, points (A) match de provided openings in the inside of the chassis beam. Insert the bolts with washers and tighten firmly (see tension).
- 4) In case the tow bar is executed with PDC, stick the adhesive socles for binders according to photos's (2 & 3). Fix the wiring of the PDC with the included wiring holder on the socles.
- 5) Make an incision in the underside of the plastic protection plate according to photo 1.
- 6) Re-assemble the parts of point 1.
- 7) Assemble the ball together with the security shackle and the socket holder. Insert the bolts and tighten firmly (see tension).

Disassemblage of the bumper

Depending on the type of vehicle there are 2 manners :

- 1st manner** : Remove 4 plastic plugs on the underside of the bumper. Remove 2 small screws in both wheel cases. Remove 1 screw behind both splashboards. Disassemble the rear lights and the plastic protection cap (2 plastic clips) underneath. Disassemble the 2 plastic plugs underneath. Disassemble the plastic holder of the rear-light units (4 plugs). Shove the bumper to the back.
- 2nd manner** : Remove 4 plastic plugs on the underside of the bumper. Remove 3 small screws in both wheel cases. Remove the plastic cover cap on a level with the rear-light units. Disassemble the 2 plastic plugs underneath. Shove the bumper to the back.

Composition

Tow bar reference 1411

6 bolts M10x35 - DIN933	(A)
6 security washers M10 - DIN128A	(A)
6 washers 40x35x12x4mm	(A)
1 socket plate P04	(*)
6 self-adhesive binders	(photos 2 & 3)
6 binders 190x4.8mm	(photos 2 & 3)

All bolts and nuts : quality 8.8

Note

Please consult your cardealer or owners manual for the maximal permissable towing mass.
Remove any bitumen coating on the fastening position for the tow bar.
When drilling, be carefull not to damage any brake lines, electrical wiring or fuel lines.



VW Transporter T5

05/2003 -

Ref. 1411

Anbauanleitung

- 1) Reserverad wegnehmen und am Unterseite Kunststoffabschirmplatte abmontieren. Stoßstange und Metallstoßbalken hinten Stoßstange entfernen, diese fällt weg. Nötige Einschnitten machen in die offenstehende Ränder vom Plastikunterteil, wie gegen Hinterseite von Fahrzeug montiert ist, entsprechend Foto 4.
- 2) Die 2 Verstärkungsröhre, wie sich in Chassisbalken befinden, abmontieren wenn anwesend.
- 3) Anhängerkupplung mit Trägerarmen in die freigekommenen Öffnungen hinten in Chassisbalken schieben, Punkte (A) passen mit vorhandene Öffnungen in Chassisbalkeninnenseite. Bolzen mit Ritzel einbringen und gediegen Alles festschrauben (siehe Andrehmomente).
- 4) Falls Fahrzeug mit PDC ausgerüst ist, selbstklebende Sockels für Binders kleben wie auf Foto (2 & 3). Verdrahtung von PDC mit beige lieferte Kabelbinder an Sockels festmachen.
- 5) In Unterseite von Kunststoffabschirmplatte einen Einschnitt machen zufolge Foto 1.
- 6) Unterteilen aus Punkt 1 wieder montieren.
- 7) Kugelstange zusammen mit Sicherheitskettenglied und Steckdosebehälter montieren. Bolzen einbringen und gediegen festschrauben (siehe Andrehmomente).

Abmontieren von Stoßstange

abhängig von das Type von Fahrzeug sind 2 Weisen :

- 1° Weise :** Die 4 Zapfen an Unterseite von Stoßstange entfernen. 2 Schrauben in beide Radschutzkasten entfernen. 1 Schraube hinten beide Schmutzfängers entfernen. Hinterleuchten abmontieren und die darunter liegende Kuntstoffkappe (2 Kunststoffclips). Die 2 darunter liegende Plastikzapfen abmontieren. Kunststoffbehälter für Hinterleuchten abmontieren (4 Zapfen). Stoßstange nach hinten schieben.
- 2° Weise :** Die 4 Plastikzapfen und Unterseite von Stoßstange entfernen. Die 3 Schrauben in beide Radschutzkasten entfernen. Die Kunststoffahdeckkappe auf der Höhe von Hinterleuchten entfernen. Die 2 darunter liegende Plastikzapfen entfernen. Stoßstange nach hinten schieben.

Zusammenstellung

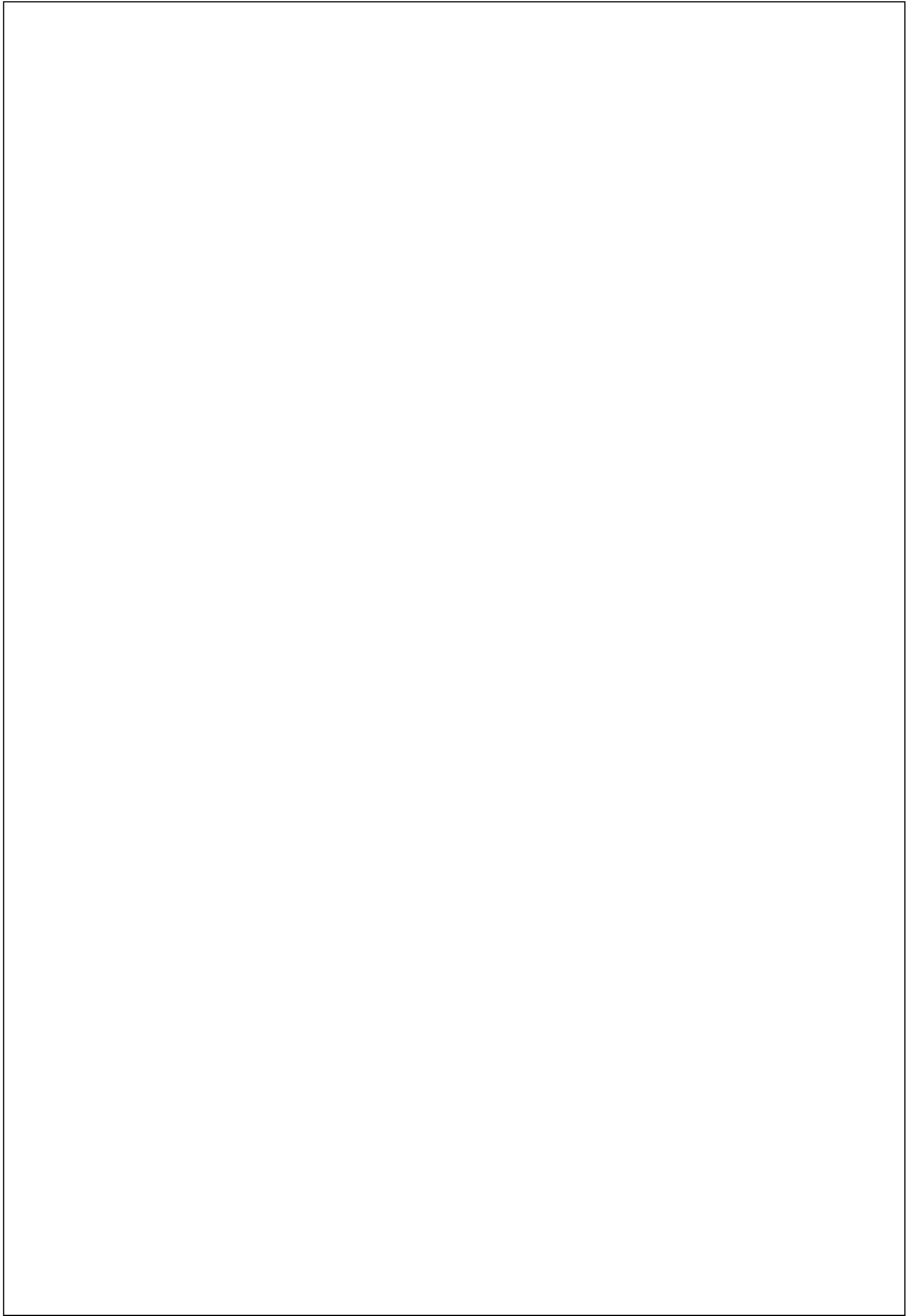
Anhängerkupplung Referenz 1411

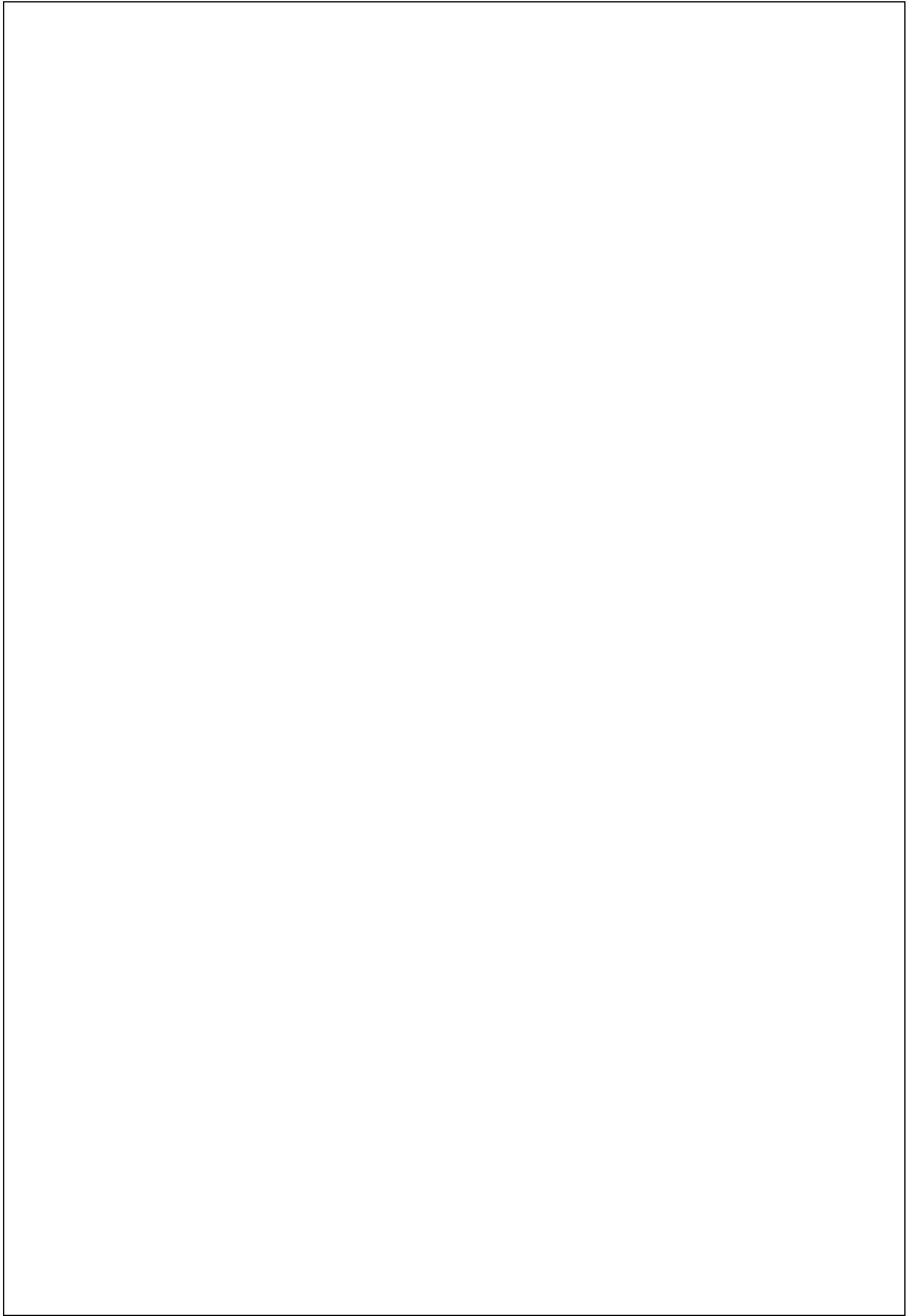
6 Bolzen M10x35 - DIN933	(A)
6 Sicherheitsritzel M10 - DIN128A	(A)
6 Ritzel 40x35x12x4mm	(A)
1 Steckdosebehälter P04	(*)
6 selbstklebende Binders	(Fotos 2 & 3)
6 Kabelbinder 190x4.8mm	(Fotos 2 & 3)

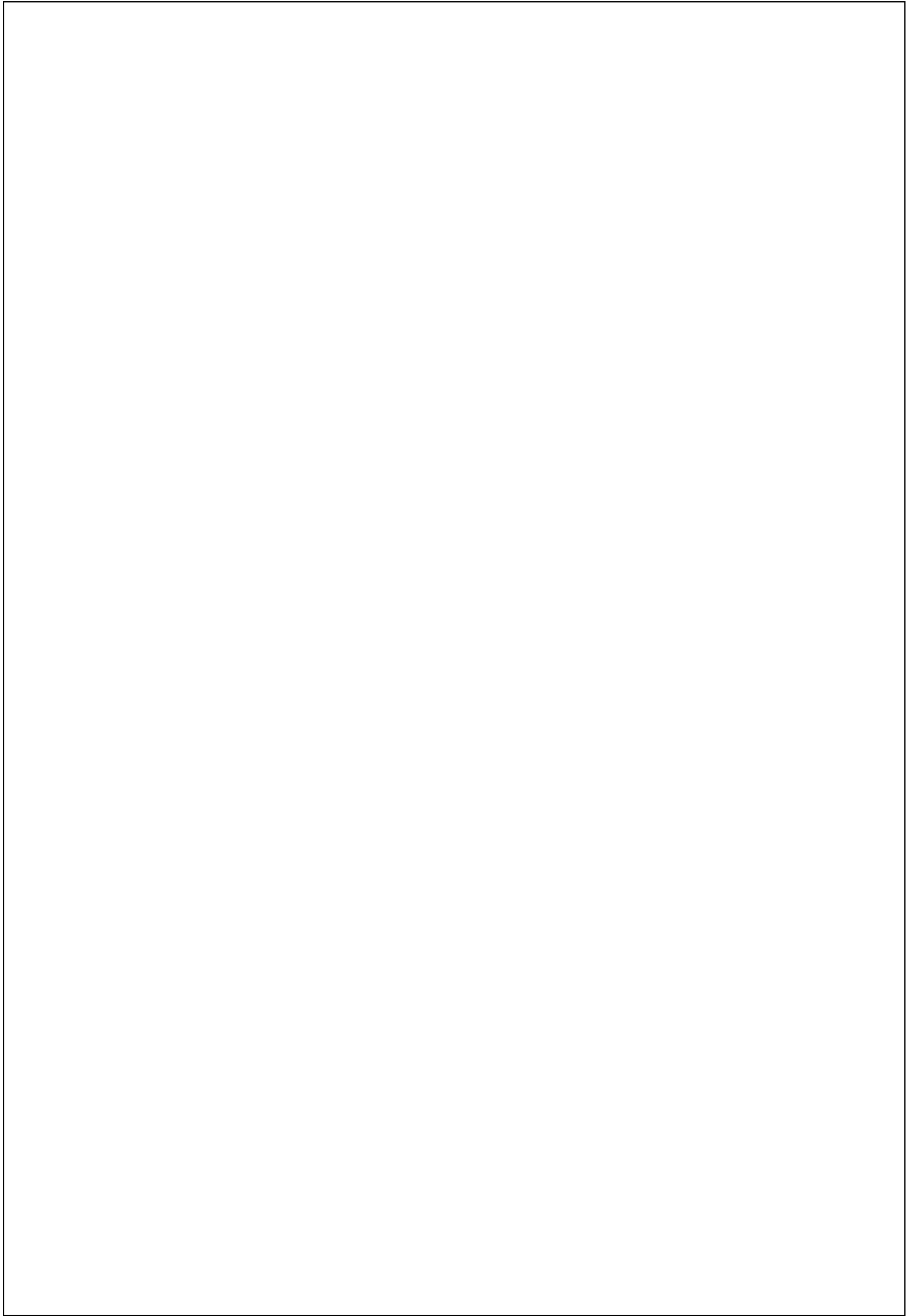
Alle Bolzen und Muttern : Qualität 8.8

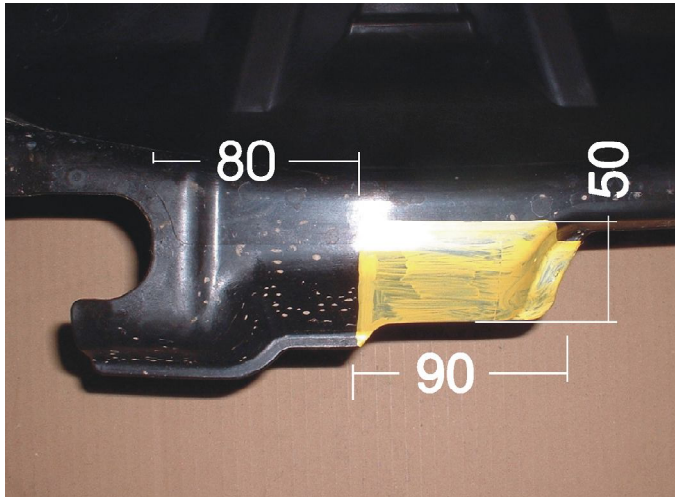
Hinweise

die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
im bereich er Anlageflächen muß Unterbodenschutz und Antiröhrmaterial entfernt werden.
vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell Leitungen beschädigt werden können.









Uitsnijding bumper : ≡ het gearceerde gebied moet weggesneden worden

“B” = de bumper

“O” = de onderrand van de bumper

“M” = het midden van de bumper

Découpe pare-chocs : ≡ la zone hachurée doit être découpée

“B” = le pare-chocs

“O” = le bord inférieur du pare-chocs

“M” = le milieu du pare-chocs

Excision bumper : ≡ the hatched area has to be cut away

“B” = the bumper

“O” = the lower rim of the bumper

“M” = the middle of the bumper

Ausschnitzung Stoßstange : ≡ das schraffierte Gebiet muß weggeschnitten werden

“B” = Stoßstange

“O” = Unterrand Stoßstange

“M” = der Mitter von Stoßstange

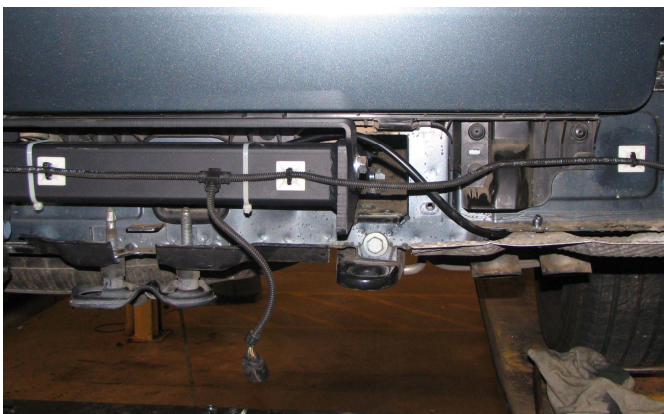
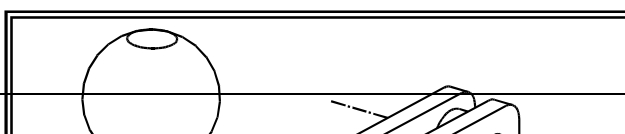
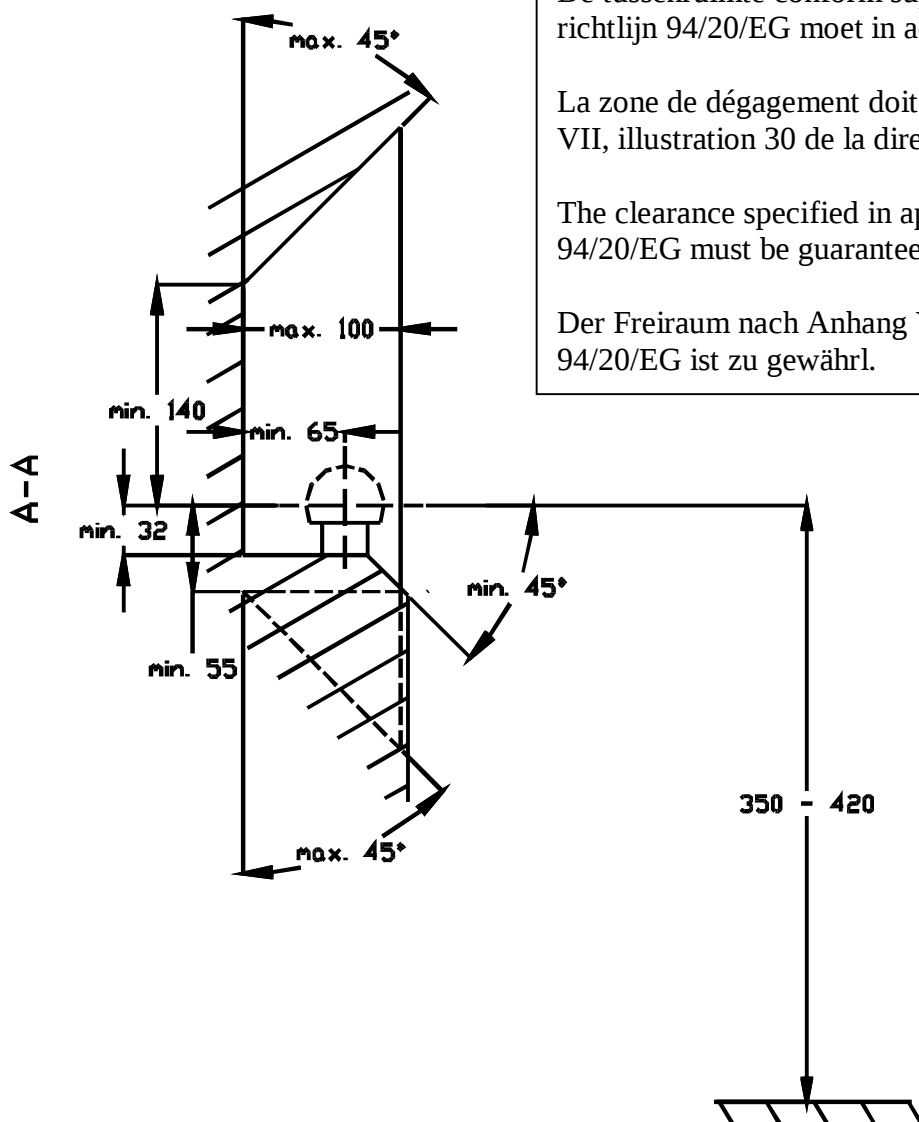


Fig.2



Geleverd met - Livré avec
Delivered with - Geliefert mit



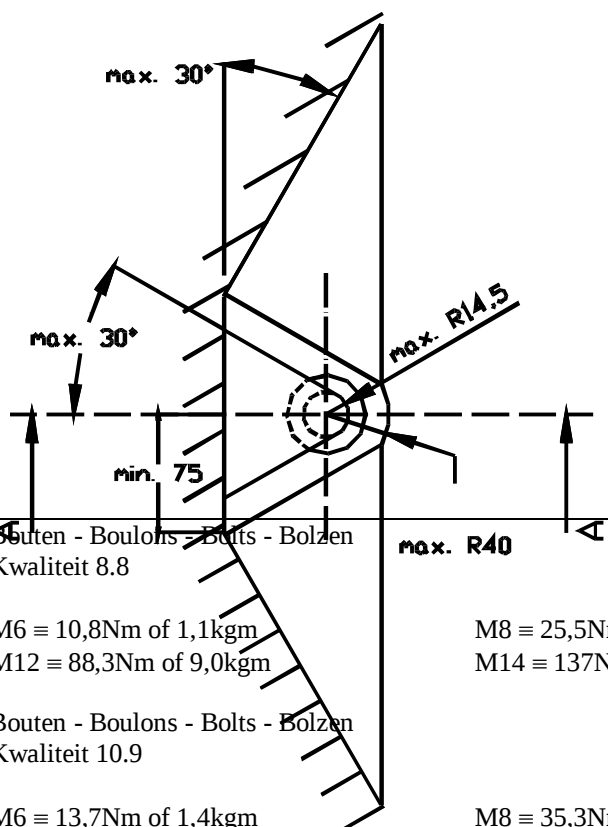


De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.

La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.

The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.

Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.



Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

Pour poids total en charge autorisé du véhicule

At laden weight of the vehicle

Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges

Bouten - Boulons - Bolts - Bolzen
Kwaliteit 8.8

M6 = 10,8Nm of 1,1kgm
M12 = 88,3Nm of 9,0kgm

Bouten - Boulons - Bolts - Bolzen
Kwaliteit 10.9

M6 = 13,7Nm of 1,4kgm
M12 = 122,6Nm of 12,5kgm

max. R40

M8 = 25,5Nm of 2,60kgm
M14 = 137Nm of 14,0kgm

M8 = 35,3Nm of 3,6kgm
M14 = 194Nm of 19,8kgm

DIN 912 - DIN 931 - DIN 933 - DIN 7991

DIN 912 - DIN 931 - DIN 933 - DIN 7991

M10 = 52,0Nm of 5,30kgm
M16 = 211,0Nm of 21,5kgm

M10 = 70,6Nm of 7,20kgm
M16 = 299,2Nm of 30,5kgm